

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 83 (1965)
Heft: 19

Artikel: Austausch von Studenten für Ferienpraxis
Autor: Köchle, K.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-68155>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Einfache Rechnung zur Kontrolle des Zementgehaltes bei Betonmischungen

Von Dr. Max Herzog, Aarau

DK 693.552.3

Die Kontrolle des Zementgehalts von Betonmischungen gehört zu den Routine-Aufgaben der Bauaufsicht. Grundsätzlich sollte diese Nachprüfung unabhängig von den Angaben der Mischerfabrikanten oder von den Dosierungstabellen der Zusatzmittelfabrikanten erfolgen. Dafür hat sich im Arbeitsbereich des Verfassers eine Rechnung bewährt, die am folgenden Beispiel erläutert werden soll:

Für eine Mischung mit 300 kg Zement pro m³ fertig verdichteten Beton (P 300) geben die Berechnungsgrundlagen nach den S.I.A.-Normen Nr. 162 (1956) und Nr. 166 (1956) die folgenden Raumgewichte an: Beton 2,4 t/m³, Zement 1,2 t/m³, Kiessand 1,75 t/m³. Als Wasserzementfaktor gilt $W/Z = 0,40$ bis 0,60, im Mittel 0,50; die Eigenfeuchtigkeit des Kiessandes soll $F = 3\%$ sein.

Die Volumina der Betonkomponenten sind:

Beton	2400 kg = 1000 l
Zement	300 kg = 240 l
Wasser 0,5 mal 300 - 0,03 mal 2010 =	90 kg = 90 l
Kiessandbedarf	2010 kg = 1150 l

Folglich ist das Volumen von Zement + Kiessand 250 + 1150 = 1400 l. Die Komponenten einer Mischung für einen Aufzugkübelinhalt von 300 l sind somit

$$\begin{aligned} \text{Kiessand } 300/1400 \text{ mal } 1150 &= 247 \text{ l} \\ \text{Zement } 300/1400 \text{ mal } 300 &= 64 \text{ kg} \\ \text{Wasser } 300/1400 \text{ mal } 90 &= 19 \text{ l} \end{aligned}$$

Adresse des Verfassers: Dr. Max Herzog, dipl. Bauing., Rohrerstrasse 3, 5000 Aarau.

Austausch von Studenten für Ferienpraxis

DK 378.193

Im Jahre 1964 hat die IAESTE (International Association for the Exchange of Students for Technical Experience) nicht weniger als 8963 Studenten technischer und naturwissenschaftlicher Richtung in 34 Mitgliedsländern Praxisstellen während der Semesterferien vermittelt. Der Anteil der Schweiz kann sich sehen lassen, beschäftigten doch 141 industrielle und andere Unternehmungen insgesamt 300 ausländische Studierende während zwei bis drei Monaten als Praktikanten auf ihrem Fachgebiet; anderseits konnten 205 Studenten von schweizerischen Hochschulen und Technika ein fremdes Land einmal nicht in Touristenhotels, sondern bei der Arbeit in Fabriken, Bauunternehmungen, Architekturbüros usw. kennenlernen. Dass sie dabei genug verdienten, um den Lebensunterhalt zu bestreiten, erleichterte ihnen den Entschluss, das Reisegeld selber aufzubringen. Nicht nur die ständig wachsenden Teilnehmerzahlen, sondern auch die Berichte von Studenten und Firmen lassen erkennen, dass diese Art von Ferienbetätigung die berufliche und charakterliche Entwicklung der Studenten fördert und der Verständigung unter den Völkern dient.

Die Nachfrage nach Praxisstellen ist gross; deshalb sind neue Anmeldungen von Unternehmungen der Maschinen- und Elektrobranche, von chemischen Fabriken und Laboratorien, von Baugeschäften, Architektur- und Ingenieurbüros und von wissenschaftlichen Instituten jederzeit willkommen und werden vom Praktikantenamt der ETH, das den Austausch in der Schweiz verwaltet, mit Dank entgegengenommen.

Im Januar 1965 trafen sich die Delegierten und Beobachter aus 30 Mitgliedsländern in Haifa (Israel), um die Praxisangebote auszutauschen und die statutarischen Geschäfte zu erledigen. Als neue Mitglieder wurden der Iran, Syrien und die Tschechoslowakei aufgenommen. Der initiative Generalsekretär der IAESTE, Dr. Klaus Wyneken (Deutschland), wurde in seinem Amt einstimmig bestätigt. Nach Abschluss der Konferenzarbeiten lernten die Tagungsteilnehmer auf einer dreitägigen Rundreise Land und Leute von Israel kennen.

K. Köchle, Sekretär der IAESTE für die Schweiz, ETH, Zürich

Nekrolog

† Max Finsterwald, Stadt ingenieur von St. Gallen, ist am 2. März 1965 gestorben. Eine Woche früher hatte er während einer Konferenz einen Schlaganfall erlitten, der die Wiederholung eines ähnlichen gesundheitlichen Zusammenbruches vom Mai 1958 war. Damals hatte sich Max Finsterwald dank der Kunst der Ärzte und der Fürsorge seiner Gattin erstaunlich gut erholt. Nach einer langen Rekonvales-

zenzeit war es ihm vergönnt, seine berufliche und private Tätigkeit im früheren Umfang und unbehindert von eigentlichen Folgen der Krankheit wieder auszuüben. Seine Freunde und Bekannten freuten sich aufrichtig darüber und vergessen beinahe, dass er vor wenigen Jahren knapp dem Tode entgangen war. Dieses Wohlbefinden dauerte vielleicht bis anfangs 1964; dann begannen seine Kräfte aber offensichtlich wieder nachzulassen.

Max Finsterwald, S.I.A., G.E.P., geb. am 15. Juli 1911 in seiner Vaterstadt Brugg, schloss seine Studien an der ETH im Frühjahr 1935 als diplomierter Bauingenieur ab. Als Diplomarbeit wählte er eine Aufgabe aus dem Gebiete der neuzeitlichen Verkehrsuntersuchungen, verbunden mit einem Strassenprojekt auf städtischem Gebiet (Prof. Thomann). Dieser Sparte des Bauingenieurwesens blieb er während seines ganzen Lebens treu und fand in ihr auch seine vollständige berufliche Befriedigung. Seine erste Stelle trat er 1935 beim Tiefbauamt der Stadt St. Gallen an, wo er sich mit Bauleitungen und mit der Lösung von Verkehrsreglungsaufgaben im Stadtzentrum zu beschäftigen hatte. Obwohl Max Finsterwald damals kaum geahnt haben wird, dass er später Stadt ingenieur von St. Gallen werden könnte, war diese kurzfristige Anstellung von weniger als einem Jahr wahrscheinlich doch der entscheidende Kontakt für seinen künftigen Lebensweg. Vorerst erweiterte er aber seine beruflichen Erfahrungen in Unternehmungen und einem Ingenieurbüro seines Heimatkantons Aargau.

Am 1. Januar 1938 übernahm er das Ingenieurbüro Hässig, Brugg, das er bis Ende 1943 als Geschäftsinhaber führte. In den Krisenjahren vor dem Krieg war es ein mutiges Unterfangen, ein eigenes Büro zu eröffnen; der Erfolg war im Gegensatz zu den Nachkriegsjahren keineswegs sicher. Die Kriegsjahre mit den langen Militärdienstleistungen beanspruchten die moralischen und materiellen Kräfte eines privaten Ingenieurs in ganz besonders starkem Masse. Max Finsterwald hat den Mut und das Selbstvertrauen gehabt, diesen widrigen Zeitaläufen mit seinem eigenen Unternehmen zu begegnen und hat sich auch behauptet.

Im Oktober 1943 liess sich Max Finsterwald zum Stadt ingenieur von St. Gallen wählen und hat damit die Aufgabe seines Lebens gefunden. Hier fand er auch seine Lebensgefährtin, welche ihm stets verständnisvoll zur Seite stand. Nach der schweren Erkrankung im Jahre 1958 hat sie mit der Ruhe und Zuversicht für ihn gesorgt, welche für die geistige und körperliche Genesung dringend notwendig waren.

Die tägliche Kleinarbeit eines Stadt ingenieurs auf technischem und administrativem Gebiet hat Max Finsterwald mit äusserster Gründlichkeit sowie umfassender Sachkenntnis erledigt und allein schon damit die Anerkennung und Achtung seiner Vorgesetzten u. Mitarbeiter und der Bevölkerung erworben. In den 21 Jahren seiner amtlichen Tätigkeit hat er die sprunghafte Entwicklung des Strassenverkehrs miterlebt. Er hat daraus die richtige Schlussfolgerung gezogen, dass im städtischen Strassennetz auch bei mittleren und kleinen Korrekturen nur sorgfältig studierte Projekte verkehrsgerechte Lösungen, welche sich auf die Dauer bewähren, ergeben. Er hat aber auch die grossen Verkehrsprobleme frühzeitig erkannt und sich mit deren Lösung eingehend beschäftigt. Schon im Jahre 1948 legte er ein Projekt für eine Durchfahrtsstrasse durch unsere langgezogene Stadt von Westen nach Osten vor. Dabei verfolgte er das richtige Ziel, eine leistungsfähige Ader für den Ziel- und Quellverkehr sowie eine kontinuierliche und flüssige Linienführung für den Durchgangsverkehr zu finden. Auch die Idee der Umfahrung des Stadtkerns war in diesem Projekt mitenthalten. Der Vorschlag war für die damalige Zeit sehr grosszügig konzipiert und wies eine entsprechend hohe Bausumme auf. Es ist deshalb leicht verständlich, dass er bis heute nicht verwirklicht werden konnte. Max Finsterwald durfte aber erleben, dass seine Projektidee ein Bestandteil des Nationalstrassenzuges N 1 wurde. Sie bildet die Grundlage für die Ausarbeitung des definitiven Projektes der Expressstrasse St. Gallen, und zwar auch unter der Voraussetzung, dass deren Linienführung eventuell stark verändert sein wird. Die Vorarbeit von Max Finsterwald hat sich in zweifacher Richtung gelohnt. Mit seinem Projekt einer Durchgangsstrasse durch die Stadt St. Gallen hat er der eidg. Kommission für die Planung der Nationalstrassen eine wichtige Grundlage für die Variantenwahl zwischen Winterthur und Rorschach zur Verfügung stellen können. Es erfüllte ihn deshalb mit grosser Genugtuung, als am 20. Dezember 1956 der Entscheid der Planungskommission zugunsten der Variante «St. Gallen» fiel. Seine Verdienste in dieser Angelegenheit, welche für den Kanton und die Stadt St. Gallen von grosser verkehrspolitischer Bedeutung ist, müssen von den Behörden und der Öffentlichkeit stets anerkannt werden.